

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра немецкого языкознания**

Аннотация к дипломной работе

**СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ
РЕЧЕВОГО АКТА СОЖАЛЕНИЯ В НЕМЕЦКОМ, РУССКОМ И
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

ЖЕЛОБКОВИЧ

Вероника Анатольевна

Научный руководитель:
кандидат филологических наук
доцент Котовская С. С.

Минск, 2022

РЕФЕРАТ

Желобкович Вероника Анатольевна

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ РЕЧЕВОГО АКТА СОЖАЛЕНИЯ В НЕМЕЦКОМ, РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Структура дипломной работы: дипломная работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (охватывает 94 позиции) и 3 приложений. Общий объем работы – 56 страниц.

Ключевые понятия: РЕЧЕВОЙ АКТ, ЭКСПРЕССИВЫ, СОЖАЛЕНИЕ, ИНТЕНЦИЯ, СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ, ГОВОРЯЩИЙ, АДРЕСАТ

Целью дипломной работы является выявление и классификация основных особенностей выражения акта сожаления в немецкоязычной, русскоязычной и англоязычной речи, определение его ситуативных характеристик и других прагматических параметров на материале художественных произведений.

Задачи исследования:

1. Изучение теоретического материала по данной теме.
2. Выявление речевого акта сожаления в произведениях немецкоязычных, русскоязычных и англоязычных авторов.
3. Систематизация средств выражения сожаления в экспериментальном материале.
4. Выявление общего и различного в способах выражения речевого акта сожаления в разных культурах.

Объектом исследования является речевой акт сожаления. Исследуемые проблемы речевого акта сожаления являются важными и актуальными в связи с тем, что выражение сожаления по поводу совершенных проступков, провинностей, является одним из малоизученных речевых актов, который встречается как в устной, так и в письменной речи.

Предметом изучения выступают способы выражения сожаления в немецком, русском и английском языках, а также выявление различий между ними.

РЭФЕРАТ

Жалабковіч Вераніка Анатольеўна

САЦЫЯКУЛЬТУРНЫЯ І ЛІНГВІСТЫЧНЫЯ АДРОЗНЕННІ МАЎЛЕНЧАГА АКТА ШКАДАВАННЯ Ў НЯМЕЦКАЙ, РУСКАЙ І АНГЛІЙСКАЙ МОВАХ

Структура дыпломнай работы: дыпломная работа складаецца з ўводзінаў, трох глаў, заключэння, спісу выкарыстанай літаратуры (ахоплівае 94 пазіцыі) і 3 дадаткаў. Агульны аб'ём працы – 56 старонак

Ключавыя паняцці: МАЎЛЕНЧЫ АКТ, ЭКСПРЭСІВЫ, ШКАДАВАННЕ, ІНТЭНЦЫЯ, САЦЫЯКУЛЬТУРНЫЯ І ЛІНГВІСТЫЧНЫЯ АДРОЗНЕННІ, МОЎЦА, АДРАСАТ

Мэтай дыпломнай працы з'яўляецца выяўленне і класіфікацыя асноўных асаблівасцей выказвання акта шкадавання ў нямецкамоўным, рускамоўным і англамоўным маўленні, вызначэнне яго сітуацыйных характарыстык і іншых прагматычных параметраў на матэрыяле мастацкіх твораў.

Задачы даследавання:

1. Вывучэнне тэарэтычнага матэрыялу па дадзенай тэме.
2. Выяўленне маўленчага акта шкадавання ў творах нямецкамоўных, рускамоўных і англамоўных аўтараў.
3. Сістэматызацыя сродкаў выказвання шкадавання ў эксперыментальным матэрыяле.
4. Выяўленне агульнага і рознага ў спосабах выражэння маўленчага акта шкадавання ў розных культурах.

Аб'ектам даследавання з'яўляецца маўленчы акт шкадавання. Даследуемыя праблемы маўленчага акта шкадавання з'яўляюцца важнымі і

актуальними ў сувязі з тым, што выказванне шкадавання на конт учыненых дзеянняў, правіннасцей, з'яўляецца адным з найменш вывучаных маўленчых актаў, які сустракаецца як у вуснай, так і ў пісьмовай мове.

Прадметам вывучэння выступаюць спосабы выказвання шкадавання ў нямецкай, рускай і англійскай мовах, а таксама выяўленне адрозненняў паміж імі.

REFERAT

Zhelobkovich Veronika Anatolievna

SOZIOKULTURELLE UND SPRACHLICHE UNTERSCHIEDE IM SPRECHAKT DES BEDAUERNS IM DEUTSCHEN, RUSSISCHEN UND ENGLISCHEN

Struktur der Diplomarbeit: Die Diplomarbeit besteht aus einer Einleitung, drei Kapiteln, einer Schlussfolgerung, einem Literaturverzeichnis (mit 94 Quellen) und drei Anhängen. Der Gesamtumfang der Arbeit beträgt 56 Seiten.

Schlüsselwörter: SPRECHAKT, EXPRESSIVE, BEDAUERN, INTENTION, SOZIOKULTURELLE UND SPRACHLICHE UNTERSCHIEDE, SPRECHER, ADRESSAT

Ziel der Arbeit ist es, die Hauptmerkmale des Bedauerns im Deutschen, Russischen und Englischen zu identifizieren und zu klassifizieren, seine situativen Merkmale und andere pragmatische Parameter am Material der schöpferischen Werke zu bestimmen.

Aufgaben der Forschung:

1. Studium des theoretischen Materials zu diesem Thema.
2. Den Sprechakt des Bedauerns in den Werken von deutsch-, russisch- und englischsprachigen Autoren zu identifizieren.
3. Systematisierung der Mittel zum Ausdruck des Bedauerns im empirischen Material.
4. Identifizierung von Gemeinsamkeiten und Unterschieden in der Ausdrucksweise des Bedauerns in verschiedenen Kulturen.

Forschungsobjekt der Untersuchung ist der Sprechakt des Bedauerns. Die untersuchten Probleme des Sprechakts des Bedauerns sind wichtig und aktuell, da das Bedauern über begangene Untaten und Fehler einer der Sprechakte ist, der sowohl in der mündlichen als auch in der schriftlichen Rede vorkommt und dabei wenig erforscht wurde.

Forschungsgegenstand der Studie sind die Ausdrucksformen des Bedauerns im Deutschen, Russischen und Englischen sowie die Ermittlung der Unterschiede zwischen ihnen.

